



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2013**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# Japanese Continuers

(Section I — Listening and Responding)

## Transcript

### Familiarisation Text

MALE : ゆりちゃん、ペット買ったの？

FEMALE : そうなのよ。かわいい子いぬで、「キラちゃん」って言うの。

MALE : 子いぬ... せわがたいへんそう....

FEMALE : 毎日すごく楽しいわ。  
朝とゆうがた、さんぽにつれて行くから、私もずいぶん元気になったわ。

### Question 1

FEMALE : みなさん、今日はうんどう会についてのお知らせがあります。

MALE : 先生、うんどう会は今週の土曜日ですね？

FEMALE : でも、天気よほうによると明日から5日間雨だそうです。だから、

MALE : じゃあ、いつですか。

FEMALE : 7月16日になります。

MALE : ええ～、16日は木曜日ですよ～。じゃ、お父さんはうんどう会に来られない～。楽しみにしてたのに～。

### Question 2

みなさん、しゅくだいを出しますよ。よく聞いてください。夏休みにしたことについて、日本人の友達に手紙を書いてください。いいですか、夏休みにしたことについてですよ。かんじをたくさん書いてくださいね。長さは400字ぐらいです。2月20日に出してください。しつもんがあったら手をあげてください。

### Question 3

MALE : さとうさん、週まつはいつもいそがしいから、さい近、ぜんぜん会えま せんね。

FEMALE : ああ、黒木さん、私、週まつはいつもテレビのドラマを書いているんです。

MALE : へ～、おもしろそうですね。

FEMALE : はい、そうですが、とてもつかれます。色々な話をかんがえなければなりませんから。朝から始めても、すぐ夜になってしまいます。

MALE : じゃ、ぼく、おいしい晩ご飯を買ってもって行きましょうか。そうしないと、週まつに会えないから。いっしょに食べましょう。

### Question 4

FEMALE : みなさ～ん、「ワイルド・サンクチュアリー」に着きましたよ。まず、みんなでいっしょにコアラとしゃしんをとります。11時から、ウォンバットを見ます。ウォンバットはおとなしいですが、そのとなりのタスマニアン・デビルはきけんですからぜったいにさわらないでください。それからみんなで、お昼ご飯を食べます。お昼ごはんは12時からです。お昼ご飯の後、1時半に、とりのショーを見に行きます。トイレは、おみやげの店の中にあります。では、みなさん、コアラの所へ行きましょう！

## Question 5

FEMALE : お父さん、車にガソリンを入れるから、お金をください。

MALE : え、また？ 今日はどこへ行くんだ？

FEMALE : 大学よ。

MALE : ふみえ、家の前にバスていがあるんだから、バスで大学に行きなさい。

FEMALE : いやよ。だって、私の大学、とおいから。バスはいつもこんでいるし、車で行くより時間がかかるから。

MALE : ふみえは大学生だろ。そんなぜいたくをしてはいけないよ。バスの中で、勉強すれば いいんだ。そうしたら、時間のむだにならない。

FEMALE : もう～、お父さん。

MALE : それに、バスだったら、大学のちょうど前にとまるし、ちゅう車場のお金もいらないだろ。

## Question 6

*[Telephone answering machine beep]*

もしもし。レストラン・ナポリのマネージャー、杉山です。山田様、おとといは、レストランでお食事をしてくださって、ありがとうございました。その日、私は病気でレストランにいませんでしたが、サービスがよくなかったそうで、すみませんでした。でも、ぜひ、また、来てください。その時には、ワインを一本プレゼントします。よろしくおねがいします。では、しつれいします。

## Question 7

MALE : お母さん、クラブ活動のことだけど、ぼく、生物ぶに入ろうと思う。

FEMALE : 生物ぶ?! だめよ。生物ぶに入ると、学校の休みにも、動物の世話をしたり、花に水をやったりしに行かなければならないでしょ。スポーツのクラブに入ったらどう?

MALE : ああ、そうか。じゃ、サッカーぶに入るよ。

FEMALE : サッカー! サッカーはあぶないから、やめて。友達のむす子さんは、サッカーのれんしゅうの時にけがをして、今、入いんしているそうよ。

MALE : じゃ、水えいぶにする。水えいは、自分だけですするスポーツだからね。

FEMALE : 水えいぶもよくないわね。水えいぶのれんしゅうは、朝6時からでしょ? 朝はやくおきるために、夜はやくねなければならいでしょ。勉強するひまがないわよ。

MALE : じゃ、どんなスポーツのクラブに入ったらいい?

## Question 8

FEMALE : ゆうじくん、今日は。

MALE : なおみさん、今日は友子のことで会ってくれてありがとう。

FEMALE : いいえ、友子は私のしんゆうだから。

MALE : 友子の先月のテスト、あまりよくなかっただろ？ あれから友子、勉強のことしかかんがえていないんだ。さい近は、きっさてんや公園に行っても、はやく帰ってしまうんだ。

FEMALE : よく分かる！友子は私と会う時間もないの。

MALE : それに、いつもつかれているから、とてもおこりやすく、デートのときもよくけんかするんだよ。もうぼくに会いたくないのかな。

FEMALE : そんなことないわよ！ 分かったわ！私が友子に話してみる。私もむかしの友子の方が好きだから。前はいつもニコニコして明るいせいかくだったわね。

## Question 9

MALE : こんにちは。今日は、日本で見つけたおもしろいことについて、りゅう学生 みなさんに話してもらいます。じゃ、サリーさんからおねがいします。

FEMALE : はい。おくり物のしゅうかんがおもしろいと思いました。日本人は6月ごろと12月ごろに、お世話になった人たちに、おくり物をしなければなりません。

MALE : よく知っていますね。

FEMALE : じつは、先週、ホスト・マザーがデパートに行って、おくり物をたくさん買いました。(びっくりしたように言う) 50こも買ったんですよ。(りんじょうかんを持たせて言う) 安いのは2千円のコーヒーでしたが、高いのは、3万円のおさげでした。(批判的なサウンドで言う)「安いありがとう」と「高いありがとう」があるのは、おかしいんですが... (伝統を尊重するサウンドで言う) まあ... とても... 日本てきですね。

MALE : そう言えば、そうですね。

FEMALE : むかしからのしゅうかんは大せつですね。でも私は... おくり物をしなくても、「ありがとう」の気持ちは、カードだけでいいと思いますよ。